

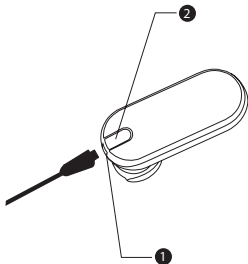
***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

## **Bluetooth-Headset »Duo-Stereo«**



**00104807**



**(D) LADEN**

- ❶ Ladegerät
- ❷ Die Indikationslampe erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist.

**(GB) CHARGING**

- ❶ Charger
- ❷ Light will turn off when the charge is complete.

**(F) MISE EN CHARGE**

- ❶ Prise de mise en charge
- ❷ Le témoin lumineux s'éteint quand la charge est terminée.

**(E) CARGA**

- ❶ Conector de carga
- ❷ La luz del indicador apaga cuando la carga está completa.

**(NL) LADEN**

- ❶ Laadaansluiting
- ❷ Als het laden klaar is, gaat het indicatielampje uit.

**(D) VERBINDEN**

- 1** Etwa 7 Sekunden gedrückt halten bis die blaue und die rote Leuchte abwechselnd blinken.

**(GB) PAIRING**

- 1** Press approx. 7 seconds until blue and red light flashes.

**(F) JUMELAGE**

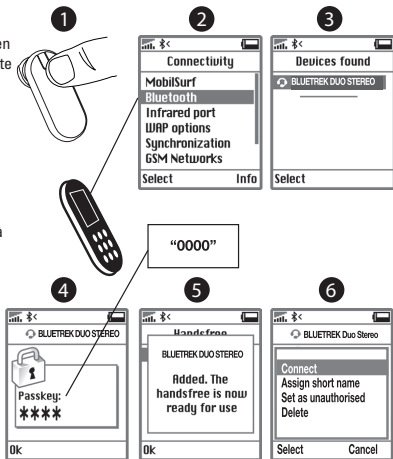
- 1** Appuyez pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le témoin bleu et rouge se mette à clignoter.

**(E) EMPAREJADO**

- 1** Púlselo durante aproximadamente 7 segundos hasta que parpadee la luz en color azul y rojo.

**(NL) PAIRING**

- 1** Druk ca. 5 seconden in tot het lampje rood en blauw gaat knipperen.



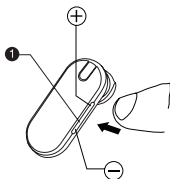
**(D)** **(G)** Bei manchen Telefonen muss vielleicht die Funktion "Connect" angewählt werden.

**(GB)** **(G)** For some phones, you may need to select "Connect".

**(F)** **(G)** Sur certains téléphones, il se peut que vous deviez sélectionner "Connexion".

**(E)** **(G)** Para algunos teléfonos, es posible que tenga que seleccionar «Connect» (Conectar).

**(NL)** **(G)** Voor sommige telefoons, kan het nodig zijn om "Verbinding maken" te selecteren.



**(D)** **LAUTSTÄRKEREGELUNG**

**(1)** VOL +/- Knopf

**(GB)** **ADJUSTING VOLUME**

**(1)** VOL +/- button

**(F)** **RÉGLAGE DU VOLUME**

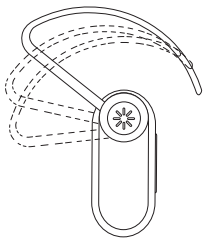
**(1)** Touche VOL +/-

**(E)** **AJUSTE DEL VOLUMEN**

**(1)** Botón VOL +/-

**(NL)** **VOLUME AFSTELLEN**

**(1)** Knop VOL +/-



**(D) TRAGEN**

In der Packung sind zwei verschieden große Ohrbügel enthalten.

**(GB) WEARING**

Two different sizes of ear hooks are included in the pack to suit your ear size.

**(F) PORT**

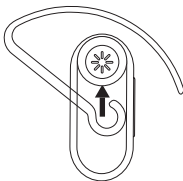
Deux tailles de crochets d'oreille sont proposées dans la boîte, de façon à mieux s'adapter à la taille de votre oreille.

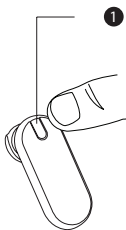
**(E) USO**

El paquete incluye dos tamaños distintos de soportes de sujeción para que elija el que mejor se adapte a su oreja.

**(NL) DRAGEN**

Er zitten twee verschillende maten oorhaak in het pak zodat er altijd eentje bij uw oor past.





**(D) ANRUFE TÄTIGEN**

Knopf gedrückt halten, Ein:  
5 Sekunden; Aus: 7 Sekunden.

**(1)** TALK Knopf

**(GB) MAKING CALLS**

Press and hold, on: 5 seconds;  
off: 7 seconds.

**(1)** TALK button

**(F) PLACER LES APPELS**

Appuyez sans relâcher, marche:  
5 secondes; arrêt: 7 secondes.

**(1)** Touche TALK

**(E) REALIZAR LLAMADAS**

Manténgalo pulsado:  
5 segundos para encender y  
7 segundos para apagar.

**(1)** Botón TALK (Hablar)

**(NL) BELLEN**

Houd ingedrukt, voor aan:  
5 seconden; uit: 7 seconden.

**(1)** Knop PRATEN

**(D) ANRUFE ANNEHMEN/  
BEENDEN**

“Einmal drücken”

**(GB) ANSWERING/ENDING  
CALLS**

“press once”

**(F) PRENDRE LES APPELS ET Y  
METTRE FIN**

“appuyez une fois”

**(E) RESPONDER/COLGAR**

“Pulse una vez”

**(NL) GESPREKKEN BEANTWOOR-  
DEN/BEËINDIGEN**

“druk éénmaal in”

**(D) ANPASSEN DES ERGOBUD®  
ADVANCE**

\*Eingetragenes Warenzeichen

**(GB) FITTING ERGOBUD® ADVANCE**

\*Registered trademark

**(F) AJUSTER L'ERGOBUD®  
ADVANCE**

\*Marque déposée

**(E) COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR  
ERGOBUD® ADVANCE**

\*Marca registrada

**(NL) ERGOBUD® ADVANCE  
PASSEND MAKEN**

\*Gedeponoord handelsmerk



**(D) ANRUFE TÄTIGEN**

Knopf gedrückt halten, Ein: 3 Sekunden; Aus: 5 Sekunden.

❶ TALK Knopf

**(GB) MAKING CALLS**

Press and hold, on: 3 seconds; off: 5 seconds.

❶ TALK button

**(F) PLACER LES APPELS**

Appuyez sans relâcher, marche: 3 secondes; arrêt: 5 secondes.

❶ Touche TALK

**(E) REALIZAR LLAMADAS**

Manténgalo pulsado: 3 segundos para encender y 5 segundos para apagar.

❶ Botón TALK (Hablar)

**(NL) BELLEN**

Houd ingedrukt, voor aan: 3 seconden; uit: 5 seconden.

❶ Knop PRATEN

---

**(D) MUSIKHÖREN MIT DEM BLUETREK DUO STEREO**

Sie können Ihre Musik von einem Bluetooth Gerät mithilfe des BLUETREK DUO Stereo hören, nachdem Sie die beiden Geräte miteinander verbunden haben. Ihr Bluetooth Gerät muss in jedem Fall das A2DP Profil unterstützen, um Musik hören.

**(GB) LISTENING TO MUSIC FROM THE BLUETREK DUO STEREO**

You can listen to your music from the Bluetooth device through the BLUETREK DUO Stereo after pairing them together. However, your Bluetooth device must support A2DP profile in order to listen to the music.

**(F) ÉCOUTER DE LA MUSIQUE À PARTIR LA BLUETREK DUO STEREO**

Vous pouvez écouter la musique de votre appareil BLUETREK DUO Stereo par le biais de la BLUETREK Duo Stereo une fois que vous avez jumelé les deux. Cependant, votre appareil Bluetooth doit prendre en charge le profil A2DP pour que pouvoir écouter la musique.

**(E) ESCUCHAR MÚSICA EN EL BLUETREK DUO STEREO**

Puedes escuchar música procedente de un dispositivo Bluetooth en el BLUETREK DUO Stereo si los emparejas. Sin embargo, el dispositivo Bluetooth debe ser compatible con el perfil A2DP para poder escuchar música.

**(NL) NAAR MUZIEK LUISTEREN MET DE BLUETREK DUO STEREO**

U kunt via de BLUETREK DUO Stereo naar uw muziek uit het Bluetooth apparaat luisteren nadat u ze aan elkaar hebt gekoppeld. Uw Bluetooth moet echter het A2DP profiel ondersteunen, anders kunt u niet naar de muziek luisteren.



---

**Ⓛ Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen**

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungs-erklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

**ⓐ Registration and Safety Certification/General Information**

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

**ⓑ Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales**

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

**ⓒ Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales**

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

**ⓓ Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie** Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
**D-86651 Monheim/Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00104807/01.10